



Title	P0EのELDORADOのテーマに就いて
Author(s)	片山, 忠雄
Citation	大阪外大英米研究. 1966, 5, p. 43-51
Version Type	VoR
URL	<a href="https://hdl.handle.net/11094/98962">https://hdl.handle.net/11094/98962</a>
rights	
Note	

*The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA*

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/>

The University of Osaka

# POE の ELDORADO のテーマに就いて

片 山 忠 雄

Gaily bedight,  
A gallant knight,  
In sunshine and in shadow,  
Had journeyed long,  
Singing a song,  
In search of Eldorado.

But he grew old —  
This knight so bold —  
And o'er his heart a shadow  
Fell as he found  
No spot of ground  
That looked like Eldorado.

And, as his strength  
Failed him at length,  
He met a pilgrim's shadow —  
“Shadow,” said he  
“Where can it be —  
This land of Eldorado?”

“Over the mountains  
Of the moon,  
Down the Valley of the Shadow,  
Ride, boldly ride,”  
The shade replied,—  
“If you seek for Eldorado!”

[ I ]

上掲の *Eldorado* は Boston で刊行されていた *Flag of Our Union* 誌の 1849 年 4 月 21 日号に初めて発表された恐らく Poe の絶筆である。1849 年といえばその 9 月には Poe がその薄幸な生涯を Richmond の病舎にとした年であるが、それは California の gold rush 热にアメリカがうかされていた年でもあった。この州が 1848 年以降しばしば <sup>(1)</sup> El Dorado State の異名をもって呼ばれてきたのは事実である。

*Eldorado* はこの熱病から生れたものであるとか、この熱病に対する Poe の批判であるという見方がある。この説の早い唱導者の一人は K. Campbell 教授であろう。“Von Kempelen and his Discovery” like the poem “Eldorado” grew out of the gold rush of ‘49...” <sup>(2)</sup> これが同教授の見解である。これと同じ立場をとる A. H. Quinn 教授はこの詩を次のように紹介している。“Eldorado” is mainly interesting because it reveals once more Poe’s inspiration for a poem through current American events. The gold rush was on, and though no mention is made of it, the symbolism is evident.” <sup>(3)</sup> F. O. Mabbott 教授もこの詩のテーマは “cheerful comment on the Gold Rush” <sup>(4)</sup> であると断定している。M. Phillips 女史も “The Flag of Our Union, … the April 21st date gave his “Eldorado” which, in whimsical vagaries, seems attuned to the gold-seeking 1849

---

(1) “Early and esp. after the discovery of gold there in 1848, applied to California.” M. M. Mathews, *Dictionary of Americanisms On Historical Principles* (Chicago, 1951), P. 547

(2) K. Campbell, *The Mind of Poe, and Other Studies* (Cambridge Mass, 1932), P. 108

(3) A. H. Quinn, *Edgar Allan Poe* (New York, 1941), P. 605

(4) F. O. Mabbott, *The Selected Poetry And Prose of E. A. Poe.* (New York, 1951), P. 413

craze of the von Kempelen hoax.”<sup>(5)</sup> とこの説に同調している。

この gold rush への言及は認めながら、さらに別個の意味をこの詩のテーマに見出そうとする学者、批評家がある。C. A. Smith 教授がその一人といえよう。教授は上記の Campbell 説を紹介した後で、*“It is compact of high idealism and resolve, and forms a fitting close to the life of one who, however the feet faltered, kept the vision always in front.”*<sup>(6)</sup> と説明し、さらにこの “vision” との関連において読みあわすべき重要な参考資料として、Poe が1949年2月に F. W. Thomas に送った次の手紙をひいている。  
“Depend upon it after all, Thomas, literature is the most noble of professions. In fact, it is about the only one fit for a man. For my own part there is no seducing me from the path. I shall be a *littérateur* at least, all my life; nor would I abandon the hopes which still lead me on for all the gold in California. Talking of gold and of the temptation at present held out to ‘poor-devil authors,’ did it ever occur to you that all that is really valuable to a man of letters — to a poet in especial — is absolutely unpurchasable? Love, fame, the dominion of intellect, the consciousness of power, the thrilling sense of beauty, the free air of Heaven, exercise of body and mind, with the physical and moral health which result — these and such as these are really all that a poet cares for: — then answer me this — *why* should he go to California?”<sup>(7)</sup> 次に H. Allen も gold rush との関連は認

(5) M. Phillips, *Edgar Allan Poe, the Man*, 2 Vols. (Philadelphia, 1926), Vol. 2, P.1397

(6) A. C. Smith, *Edgar Allan Poe : How to Know Him* (Indianapolis, 1921), P. 236.

(7) A. C. Smith, *Ditto*, P. 236 この手紙の全文については *The Letters of Edgar Allan Poe*, ed. by J. W. Ostrom (Cambridge, Mass., 1948), Vol. 2, PP.426-429. 参照

めながら, “Poe was definitely bound “down the valley of the Shadow.” The physical man, who was about to set out in search of a wife, and to encounter Annie and Helen Whitman, was a sadly jangled bundle of nerves.”<sup>(8)</sup> とこの詩に Poe の晩年の自画像を見ようとしている。 そのほか Alterton 女史が Craigie 教授と共に編した Poe 選集の序には、次のような説明がみられる。“It was no doubt the gold rush of 1849 that set Poe dreaming of “El Dorado,” the name given to a fabulous city long believed to exist in the interior of Northern South America — goal of many fruitless expeditions …… Poe writes of the search for the golden land as the quest of human happiness in which man never tires……”<sup>(9)</sup> また E. H. Davidson 教授はその筆になる Poe 評伝中にはこの詩にふれていないが、その編纂にかかる選集には次の批評をくわえている。“It is a poetic comment on the California gold rush; it also suggests the sharp contrast between the life of the imagination and the American theme of success.”<sup>(10)</sup> 実際、英米を問わず最近の学者・批評家は大抵この第二の考え方たっているようにみうけられる。

たとえば E. Wagenknecht 教授はこの詩の解説で、 Poe は gold rush をテーマとして使用し、また “acclimatized it (the gold rush) in terms of his own created world”<sup>(11)</sup> とのべているし、 アイルランド生れの批評家 V.

---

(8) H. Allen, *Israfel. The Life and Times of Edgar Allan Poe*, (New York, 1934), P. 605

(9) *Edgar Allan Poe, Key Writings*, ed. by M. Alterton and H. Craig (New York, 1962), P. 507

(10) E. H. Davidson, ed. *Selected Writing of Edgar Allan Poe* (Boston, 1956), P. 497

(11) E. Wagenknecht, *Edgar Allan Poe. The Man Behind the Legend* (New York, 1963), P. 83

Buranelli もこれは *Von Kempelen and His Discovery* と同様 gold rush に inspire されたものであることを認定したあと, “It (El Dorado) meant the far-off land of gold, sometimes with overtones of philosophical bliss; the latter is the sentiment Poe catches in his poem.”<sup>(12)</sup> とむすんでいる。

以上二派ともこの詩に何等かの形で gold rush の反映をみるのに対し, その理由は何にしろ, 全然その影響を認めない学者・批評家がある。フランスの Lauvrière がその一人である。彼によればこの詩は “le petit poème symbolique” で “La légère musique d'une douleur résignée y chante si allègrement que la mélancolie ye apparaît.”<sup>(13)</sup> と symbolic poem であることは認めているが, テーマに関しては, はっきりした意見は述べていない。同じくフランスの学者 Boillot の見解は次の通りである。 “The main thought is simple, not to say somewhat slender: *Eldorado* cannot be found upon this Earth despite long and searching quest. It is only beyond the gates of Death that we may, — perhaps, — hope to discover it.

As there is no rich amplification or luxuriance of ornamental detail, the symbol is quite easy to discern though nowhere precisely introduced as such and we may take it that *Eldorado* means happiness.”<sup>(14)</sup>

## 〔II〕

ここで以上の諸説に対する私見を述べてみたい。どの見解もこの詩は Poe

---

(12) V. Buranelli, *Edgar Allan Poe* (New York, 1961), P. 107

(13) E. Lauvrière, *Edgar Poe* (Paris, 1911), P. 219

(14) F. Boillot, *The Methodical Study of Literature* (Paris, 1924), P. 112

の言葉によれば “upper current” と “lower current” をもつ symbolical, suggestive なものであるのは一致して認めている。

第一のグループは “lower current” を gold rush の comment であるとする点が特色である。この考え方は前に述べたように恐らく K. Campbell 教授がその最初の提唱者であり、その後の英・米の専門家がそれに賛意を表明したものであろう。その根柢にあるのは Poe の著述はそのテーマが “out of space, out of time” で現実を遊離しているという非難にこたえようとしたもので、同時代のアメリカの出来事にも眼を向けていた事実を強調しようとする底意が少しあらわにすぎた結果であるように思われる。現に Campbell 教授は同じ書物の別の個處で *Eldorado* は *Al Aaraaf* や *Dreamland* と同じく “<sup>(15)</sup>a spirit world of some sort” であると前説を否定するような発言をしているのは、この間の消息を物語るものではなかろうか。

第二のグループの諸説の大部分はその文学的直観の鋭さの点で第一のグループにまさること数等であると考えられる。

このうちで Allen の説のみは賛成しかねる見解である。文学作品の理解に作者の伝記の一こまが光りを投げることがあるのは否定できないが、しかし Eldorado 探索に Poe の理想の女性追及を読みとろうとするのは首肯し難い。 Alterton, Craig と Wagenknecht は Eldorado に幸福を見ようとする考え方で、その解釈に Allen のような無理はない。ただ前者は perfect happiness とするほうが一層適切ではなかろうか。 Smith の説は vision の内容が文学者としての Poe の vision であるとだけいって、その内容をあきらかにしていないのが物足りないが、第一、第二、第三グループの諸説のうち最も卓絶した説の一つであるように考えられる。

第三のグループの一つの特色は Eldorado に gold rush の場としての

---

(15) K. Campbell, *The Mind of Poe, and Other Studies* (Cambridge, Mass. 1932), P. 115

California をみていない点にある。これは状況証拠に関する知識不足か、それとも関連性無しとみて考慮に入れなかつたかであろう。いま上に紹介したフランスの学者・批評家の見解はおそらく前者に属するものと思われる。しかし、かりに後者の場合としても、その批評眼を疑われることにはならないであろう。上記二説の中、Lauvrière のはテーマの観点からは漠然としているきらいがある。Boillot 教授の見方については、Alterton, Craig 説と同じ批評をのべたい。

### 〔III〕

以上 *Eldorado* のテーマに関する諸説と、それに就いて批判めいたことを述べたが、最後に私見を開陳しておこう。

まず *Eldorado* なる場所であるが、これは元来 mythical city of marvellous wealth and splendor located in one of the Guianas であったが、1948年 California の gold rush 以来、この州の異名となつたのは前述の通りである。しかし Poe は抒情詩においては、その場所等については indefinite たるべしという説を堅持していたので、ここでもやはり一種の golden land on the map of a poet と考えたほうが良いであろう。

さらに注意すべきは登場人物 knight である。この knight については Boillot 教授が、"the words knight and the obsolete *bedight* merely suggest some remote, undetermined period in the middle Ages"<sup>(16)</sup> と述べているのがこれまでの唯一の解説である。私はこの knight には Holy Grail をもとめた knight の image もあったのではないかと考える。さらに注目すべきは singing a song なる一句である。これは後の knight の心に影のさした様子との対比として書かれているのであろうが、別の意味も荷なつてゐる

---

(16) F. Boillot, *The Methodical Study of Literature*, P. 113

ようにもとられる。つまり詩作の意味においてである。Poe の念頭には音楽にあわせて抒情詩をうたい、その中に多くの騎士出身の詩人を含み、wandering life を送っていた troubadour もあったのではなかろうか。

さて、詩において Poe が最も重要と考え、終生をその遂及にささげたものは “supernal beauty” である。これは彼が *Longfellow's Ballads* の中に述べているものであるが、*The Poetic Principle* にも明らかにしている。少しおかがいが引用に値する。

We have still a thirst unquenchable, to allay which he has not shown us the crystal springs. This thirst belongs to the immortality of man. It is at once a consequence and an indication of his perennial existence. It is the desire of the moth for the star. It is no mere appreciation of the Beauty before us —— but a wild effort to reach the Beauty above. Inspired by an ecstatic pre-science of the glories beyond the grave, we struggle, by multitudinous combinations among the things and thoughts of Time, to attain a portion of that Loveliness whose very elements, perhaps, appertain to eternity  
<sup>(17)</sup> alone.

この supernal beauty, beauty above こそ即ちこの詩にうたわれている Eldorado ではないか。また “pilgrim shadow” は靈であるから、Over the mountains/Of the moon… によって暗示され、Valley of the Shadow of Death との連想のある the Valley of the Shadow 即ち the other world, Poe によれば人間の immortal part である soul の行く天国の消息に通じている筈である。

従って私見によれば、Edlorado のテーマは詩人としての Poe の supernal beauty 探索をうたったものであるとも考えられるという結論になる。

---

(17) *The Works of E. A. Poe* ed. by R.H. Ingram Vol. 3.  
*The Poetic Principle* PP. 203, '4.

いまここに試みにだした解釈は *Eldorado* を理想あるいは完全な幸福の シムボルとみる説と相いれないものでなく、両立し得るものであり、この意味の多面性が *Eldorado*を Poe の考えた詩のあるべき姿に 卽したすぐれたものとしている特色でもある。